

Faisabilité clinique de nouvelles modalités de communication en face-à-face et à distance avec un cas à Montréal et un cas à Québec.

JOHANNIE FEX – Spécialiste en réadaptation en déficience visuelle, Volet Communication informatique adaptée, Programme Surdic cit , Institut Nazareth & Louis-Braille, CISSS Montr g -Centre

CLAUDE VINCENT – Professeure titulaire au Département de réadaptation de l'Université Laval, chercheure au Cirris et membre de l'équipe Pratiques sociales et surdité

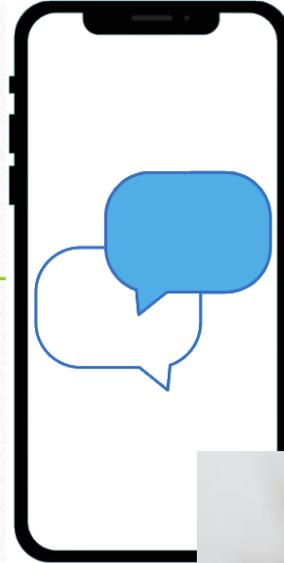
Cirris



Collaborateurs : Cindy Belec, Marie-Eve Schmouth, Walter Wittich, Mathieu Hotton, François Bergeron, Normand Boucher, Bertrand Achou, Collaborateurs Société Inclusive : Mari ve Cloutier, Danielle Cloutier, Valérie Roy-Turcotte, Jean-François D'Auteuil, Christine Lévesque, Joannie Arseneau, Julie Dufour, Suzanne Trudeau, Bernadette Gavouy re, Sylvie Cantin, Walter De Abreu Cybis, Marie-Claire Lemire.



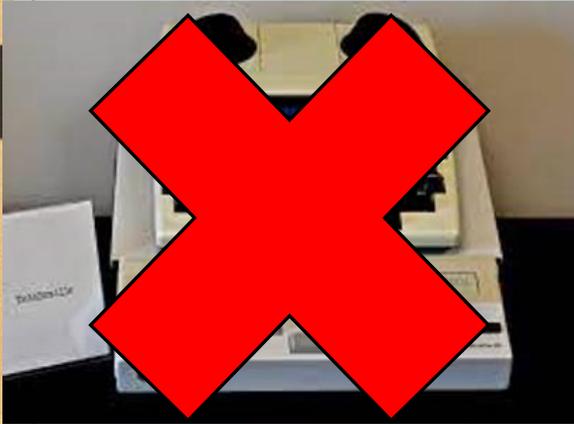
Introduction



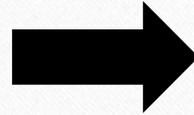
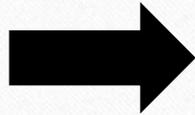
Introduction



Introduction



Introduction

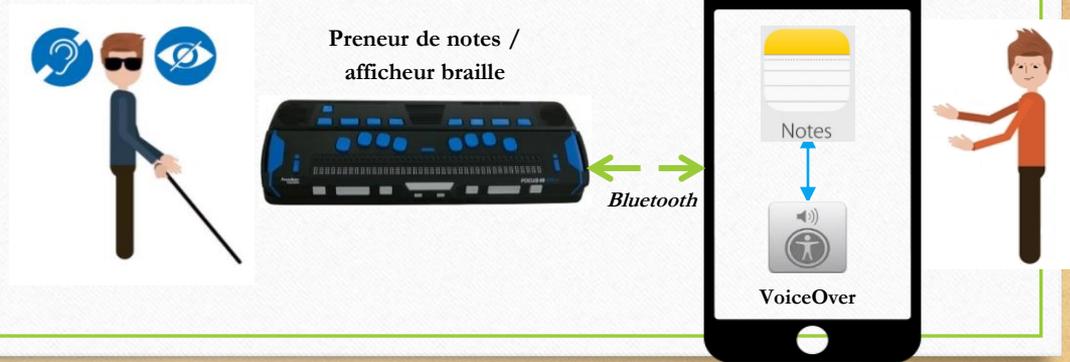


Il était une fois, un projet de recherche

- Dans le cadre d'un projet financé par Société Inclusive en 2019, des efforts cliniques et de recherche ont été combinés pour concevoir des solutions technologiques de communication en face-à-face et à distance pour les personnes présentant une surdicécité et ayant appris le braille ou utilisatrice du braille.

Les technologies retenues pour le projet

- iPhone X (IOS 13 ou +)
- Plaque braille Focus 40 Blue 5th gen (14.5 x 3 x 0.75 po, 1.24 livres, \$3295.00 US)
- VoiceOver → lecteur d'écran sur IOS
- Notes (Face à face)
- Mail (À distance)



Vidéo à venir

Des personnes très différentes...

- Henri de Montréal et Jocelyne de Québec (noms fictifs) ont reçu des interventions cliniques visant l'apprentissage d'applications intégrées à l'iPhone à l'aide d'un afficheur braille.

Deux personnes très différentes...

Montréal – Henri – 55 ans	Québec – Jocelyne – 68 ans
Sourd de naissance (Usher type 1)	Sourde de naissance (Usher type 2)
Cécité complète depuis plus de 15 ans	3 degrés de vision en champ central
LSQ tactile	LSQ tactile
Vit seul	Vit seule (depuis décès de son mari)
Accompagnateur disponible	Aucun accompagnateur - Réseau social réduit

Deux personnes très différentes...

Montréal – Henri – 55 ans	Québec – Jocelyne – 68 ans
Emploi à temps partiel en entretien ménager	Retraitée, mais autonome pour l'entretien de son domicile.
Fonctionnellement aveugle	Fonctionnellement voyante
Maîtrise du braille (sauf caractères spéciaux)	Apprentissage du braille (Faible à modéré)
Niveau de compréhension du français écrit faible	Bon niveau de compréhension du français écrit

Deux personnes très différentes...

Montréal – Henri – 55 ans	Québec – Jocelyne – 68 ans
Utilise un ordinateur (Windows)	Utilise un iPad
Motivé pour la communication face à face et à distance partout et en tout temps.	Motivée pour la communication à distance.
En bonne santé physique	Arthrite général (index et majeur touchés)

Simulations cliniques- Enjeux rencontrés

- Stabilité de l'application Notes avec Voice Over en braille:
 - Déconnexion de l'afficheur braille;
 - Déplacements involontaires;
 - Ajout de matériel supplémentaire pour compenser la stabilité de l'application:
 - Clavier externe;
 - Protection pour l'écran;
 - Consignes visuelles pour l'interlocuteur.

Simulations cliniques- Enjeux rencontrés

- Les deux usagers ne comprennent pas le concept de « faire semblant ».
- Orientons les simulations vers des situations réelles.
 - Henri – Mtl : Demande pour voir la nouvelle date d'expiration carte RAMQ.
 - Jocelyne – Qc: Achat stylos au magasin des aides visuelles de l'IRD PQ.

Simulations cliniques- Enjeux rencontrés

Henri - Mtl:

- Ne comprend pas le français écrit:
 - Vocabulaire: Toute-garnie, pointe, champignons, etc.
 - Questions usuelles:
 - Bonjour, êtes-vous prêts à commander?
 - Bonjour, comment puis-je vous aider?
 - Demandes formulées en LSQ: Carte soleil donne.

Simulations cliniques- Enjeux rencontrés

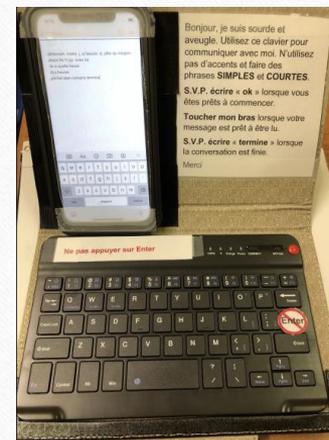
Henri - Mtl:

- Cherche à prendre le contrôle de la conversation, car ne comprend pas la demande.
- Cherche à donner un sens aux mots qu'il comprend, sans succès.
- Bris de communication.
- Plus de 4 simulations, qui se sont toutes soldées en échec.

Simulations cliniques- Enjeux rencontrés

Jocelyne – Qc:

- Tours de parole compliqués par la présence de plexiglass.
- Le magasinier a utilisé la touche ENTRÉE.
- Beaucoup de manipulations pour Madame.
- Achat complété avec succès en 12 minutes.
- Beaucoup d'efforts, mais but atteint.



Faisabilité clinique – Face à face

- Technologie très instable au niveau de Notes. (Déplacements involontaires, déconnexions)
- Nécessité d'ajouter un clavier externe et de protéger l'écran de l'iPhone.
- Nécessité d'ajouter des consignes visuelles pour mettre en place les tours de parole.
- L'installation, la connexion et le démarrage des appareils engendrent un délai important au niveau de l'amorce de la conversation.
- Un bon niveau de français et une bonne vitesse de lecture en braille sont nécessaires pour avoir une conversation fluide.

Faisabilité clinique – À distance

- Technologie satisfaisante, stable et accessible. (Mail)
- Interface très linéaire, facile à conceptualiser et s'orienter.
- Possibilité de faire des liens entre les concepts appris à l'ordinateur et de les généraliser à l'iPhone.
- Plus facile si l'interlocuteur épure le courriel au maximum. (Effacer les conversations précédentes, les signatures complexes, etc.)
- Le niveau de français et la vitesse de lecture en braille ont moins d'impacts sur ce type de communication, car ce n'est pas simultané.

Conclusion sur la faisabilité clinique de nouvelles modalités de communication en face-à-face et à distance

✓ Communication à distance via Mail: 👍

✓ Communication à distance via Messages: 👍

✓ Communication face à face via Notes: 👎



Conclusion sur la faisabilité clinique de nouvelles modalités de communication en face-à-face et à distance

- ✓ **Autres bénéfiques:** 
 - ✓ Messagerie texte (Messages, Skype);
 - ✓ Notifications des messages reçus;
 - ✓ Avis du transport adapté;
 - ✓ Accès simplifié à la météo;
 - ✓ Accès aux alarmes et minuteriers;
 - ✓ Envoi de photos des produits d'épicerie, dont il ne connaît pas le nom.

Remerciements aux bailleurs de fonds



société
inclusive



LA FONDATION
DE L'INSTITUT DE RÉADAPTATION
EN DÉFICIENCE PHYSIQUE DE QUÉBEC

F O N D A T I O N
DE L'INSTITUT NAZARETH & LOUIS-BRAILLE

Fonds en déficience auditive du

*Centre intégré
universitaire de santé
et de services sociaux
de la Capitale-Nationale*

Québec 

*Centre intégré
universitaire de santé
et de services sociaux
du Centre-Sud-
de-l'Île-de-Montréal*

Québec 

*Centre intégré
de santé et de
services sociaux de
la Montérégie-Centre*

Québec 